



CARLO
CIUSSI

**GALERIJA
FORUM**

KULTURNO INFORMATIVNI
CENTAR ZAGREB
TESLINA 16, tel. 421-144

12. 11. - 5. 12. 1987.

CON LA COLLABORAZIONE DEL CENTRO INIZIATIVE CULTURALI PORDENONE
NELL'AMBITO DELLE ATTIVITA' DI SCAMBIO CULTURALE CON L'ESTERO DELL
REGIONE AUTONOMA FRIULI VENEZIA GIULIA

12. 11. - 5. 12. 1987.

Izdavač - Editore
GALERIJA FORUM CENTRA
ZA KULTURU I INFORMACIJE,
Zagreb, Teslina 16, tel. 421-144

Za izdavača - Per editore
MILAN BREZAK

Urednik kataloga - Redattore del catalogo
VIŠNJA KNEZOCI

Predgovor - Prefazione
GIANCARLO PAULETTO

Grafički urednik - Redattore tecnico
IVICA STANČIN

Fotografije - Fotografie
GIANNI MEROL (portret autora)
RICCARDO TOFFOLETTI

Likovna postava - Organizzazione artistica
VIŠNJA KNEZOCI

Prijevod - Traduzione
ZLATKA RUŽIĆ

Plakat - Manifesto
IVICA STANČIN

Tisak plakata - Stampa del manifesto
ZELIMIR BAKOVIĆ

Tehnička postava izložbe - Allestimento della mostra
ZELIMIR MARTINJAK

Tisak - Stampa
VJESNIK AGENCIJA ZA MARKETING

Naklada
500 komada

CIUSSI

Proces putem kojeg Ciussi elaborira svoja djela nazvao bih procesom *formulacije* - upravo zato što je ta riječ, istovremeno, i precizna i plodonosno dvoznačna.

"Formulirati", naime, znači "razložiti po nekoj logici": koji je zatim smjer razlaganja, ili kakva je priroda logike, treba provjeriti unutar konteksta u kojemu su ta dva termina upotrebljena: tako, primjerice, ako je riječ o kemiji, poznato je da razlaganje može biti višesmjerno, a kada je riječ o psihoanalizi, poznato je da postoji stanovita logika nesvjesnog.

Govoreći o Ciussiju, odnosno o umjetnosti, potrebno je prije svega reći da termin "formulacija" dobro pristaje i metodi rada pri stvaranju pojedinih slika i, još više, čitavom njegovom umjetničkom putu, počevši od dalekih krajolika "informel" kulture koji su također bili - a Ciussi će mi dozvoliti da to kažem - lijepi krajolici.

Ono što se događa kasnije jest destruktiranje znakova, što su već bili neka vrst koncentriranog i strogog lirskog pisma, u kompozicije koje su sačuvale aluziju na poetsko ili glazbeno pismo, odstranivši međutim s druge strane sva moguća njegova ugađanja, dostigavši vrlo strogu, gotovo mističnu ikonoklastiju. To se zbiva sredinom šezdesetih

godina, a to je i razdoblje u kojemu se Ciussi najviše približio tišini, u smislu da se od te vrste skoro poništavanja slikarstva nije moglo nego ili potpuno prestati ili krenuti dalje.

Ovdje počinje pustolovina koja se - vrlo neprecizno - može definirati kao geometrijska. Neprecizno jer, ako nastavimo prijašnji tok izlaganja, prema kojemu je rad umjetnika upravo "formuliranje", njegove formulacije (počevši od kvadrata ili od kruga koji su kroz dugo vremena osnovne teme istraživanja) ipak nisu matematičke, budući da se u percepciji otkrivaju kao slikoviti izrazi jedne vrlo kontrolirane osjećajnosti, vezane za vrlo strogo moralno poimanje vlastita rada.

Samo na ovome stupnju boja može i zapjevati u najkričavijim tonovima, za razliku od redovničke štedljivosti u kojoj je bio stiješnjen u prethodnom iskustvu. Boja je naime sada potpuno izgubila svako naturalističko uporište, njezina je funkcija u unutrašnjem ustrojstvu. Boja je povezana s jednom psihologijom i jednom poetikom koje su namjerno ograničile svoje područje akcije, isključivši iz djela beskrajnost vanjskog svijeta, kako bi se priklonile beskraju unutrašnjeg svijeta. A taj unutrašnji svijet, koji sačinjavaju i mnogobrojna iskustva preobražena u kulturu, i prvobitne antropološke situacije, taj svijet analizira, projektira, izmišlja, pa se prene i igra s malo oblika i malo boja, u tvrdoglavoj, napornoj i sretnoj tenziji i namjeri da izgradi vlastiti "svijet" - djelo - koji je u stvari "rekonstrukcija" cijeloga svemira počevši od tvari koje ga tvore; velika zadaća gdje se svaka etapa prevladava u poticaju i zaletu prema slijedećem koraku.

Uostalom, "formuliranje" se u Ciussija očituje evidentno i u naslovima slika: 1/1965, 6/1982, 11/1985 (to jest broj slike i godina): riječ je o čistoj identifikaciji procesa, odnosno o formuli.

Položaj umjetnika u suvremenoj umjetnosti stvarno obilježavaju precizne odrednice koje nije teško zapaziti; s druge strane, tko postoji ima oca, ali to i nije tako bitno.

Bitno je to da je Ciussi savršeno samostalan jer je njegov rad stvorio seriju vrlo intenzivnih vizuelnih ikona u kojih pronicljivost i ravnoteža ne prestaju opčinjavati.

Posljednjih godina on je u svoja djela uveo stanovito novo kretanje. Ono je postojalo i ranije, primjerice u slijedu radova gdje su prisutni horizontalni i vertikalni kromatski poja-sevi, ali bilo je to "kretanje" na površini, označeno isključivo izranjanjem ili poniranjem boje; ono nije dovodilo u pitanje ikonički karakter slike.

Sada, međutim, otkad je Ciussi uveo u sliku jednu zmijoliku formu koja je u prvom redu izolirana iz kromatskog pojasa, a zatim stavljena u pokret kroz transformacije rubova u valovite linije (radi se uvijek o dijelovima kruga, te je dakle početak još uvijek geometrijski), uvedeno kretanje nužno je usmjeren, ide od jedne do druge strane platna, poprima dakle obilježja neke prostorne geografije, ali i nepravilnog pulsiranja.

To je još točnije kad je riječ o najnovijim djelima u kojima, ne samo da se forme orijentiraju i dijagonalno, nego se i međusobno sijeku, utvrđujući tok energije što biva jače istaknut upravo impulsom spektra boja.

Zasigurno je apstraktna ta energija koja se evocira na platnu. Ipak, teško se oteti dojmu da ona jest neko protjecanje, tok, bolje precizirana metafora vremena i života. Tim više, ako se - za sada doduše samo u crtežima umjetnika - uoči činjenica da je on počeo pokretati i pozadinu slike, "kromatski" je podižući kroz nježne nijanse koje se odvajaju od uobičajene jednobojnosti.

Ciussi, ukratko nastavlja "formulirati", razvijati od jednog do drugog djela, ne gubeći ono što je već ranije dostigao: zaista, u ovim novijim radovima, kretanje se postavlja unutar iste bistrine i prozirnosti, iste one čistoće koja je bila prisutna i u njegovim prethodnim djelima.

Pa ipak, to kretanje i ta energija su bitna i odlučujuća novina i odrednica novijeg datuma - koje i njegova djelatnost kipara savršeno predstavlja: ali o Ciussijevoj skulpturi trebalo bi još posebno govoriti - možda je to znak jedne potrebne komplikacije, pustolovine što jamačno nije lišena nepoznanica, ali i novih, čudesnih stvaralačkih mogućnosti.

Giancarlo Pauletto

Prijevod s talijanskog:

Zlatka Ružić

CIUSSI

Indicherei il processo attraverso cui Ciussi elabora i suoi lavori come un processo di *formulazione*, proprio perché questa parola è, contemporaneamente, precisa ma anche fecondamente ambigua.

"Formulare", infatti, significa in sostanza "svolgere secondo una logica": quale poi sia la direzione dello svolgimento, o quale la natura della logica, va verificato nel contesto in cui i due termini vengono usati: così ad esempio, se si parla di chimica, si sa che lo svolgimento può essere multidirezionale, e se si parla di psicanalisi, si sa che esiste una logica dell'inconscio.

Parlando di Ciussi, cioè d'arte, bisogna dire anzitutto che il termine "formulazione" si attaglia bene sia al metodo di lavoro usato per realizzare i singoli quadri sia, e anche di più, a tutto il suo percorso artistico, io dico a partire dai lontani paesaggi di cultura "informel" che - Ciussi mi permettera di dirlo - erano anche dei bei paesaggi.

Quello che succede dopo è una destrutturazione di quei segni, che già erano una sorta di concentrata e severa scrittura lirica, in composizioni che della scrittura, poetica o musicale, mantengono l'allusione, eliminandone d'altro canto tutti i possibili compiacimenti nella severissima, quasi mistica iconoclastia: siamo a metà degli anni sessanta e questo è anche il punto più vicino al silenzio cui Ciussi sia giunto, nel senso che da quella sorta di quasi nientificazione della pittura non si poteva che smettere o risalire.

Comincia a questo punto l'avventura che - molto impropriamente - si può definire geometrica: impropriamente perché, riprendendo il discorso di prima secondo cui il lavorare dell'artista è precisamente un "formulare", appunto le sue formulazioni - a partire dal quadrato e dal cerchio che sono per un lungo tratto i temi di ricerca centrali - non sono di ordine matematico, poiché nella percezione si danno come traslati di una controllatissima emotività, legata ad una concezione morale severissima del proprio lavoro.

Solo a questo punto il colore può anche cantare nei suoi toni

più squillanti, a differenza della monacale parsimonia in cui era stato costretto nell'esperienza precedente: infatti esso ha ora completamente perduto ogni riferimento naturalistico, la sua funzione è di ordine strettamente interiore, e collegato ad una psicologia e ad una poetica che hanno volutamente delimitato il loro territorio d'azione, escludendo dall'opera l'infinitudine del mondo esterno per attenersi a quella del mondo interno. Il quale mondo interno, costruito da innumerevoli esperienze trasformate in cultura e da situazioni antropologiche originarie, analizza, progetta, inventa, trasale e gioca con poche forme e pochi colori nella puntigliosa, faticosa e felice tensione di costruire un "mondo" autonomo - l'opera - che è in realtà una "ricostruzione" dell'universo intero a partire dalle essenze che lo costituiscono: compito infinito, in cui ogni tappa si brucia nella spinta verso il passaggio successivo.

Del resto il "formulare" di Ciussi si dà con evidenza anche nel suo modo di intitolare i quadri: che si chiamano 1/1965, 6/1982, 11/1985: cioè l'anno e il numero del quadro, la pura identificazione di un processo insomma, e in sostanza una formula.

La posizione dell'artista ha di fatto, nell'arte contemporanea, dei riferimenti precisi che non è difficile individuare; d'altro canto chi esiste ha un padre, non è certo questo il punto. Il punto vero è che Ciussi sta in perfetta autonomia perchè il suo lavoro ha prodotto una serie di intensissime icone visive la cui sagacia e il cui equilibrio non smettono di incantare.

Negli ultimi anni egli ha introdotto nelle sue opere un nuovo movimento. Esso esisteva anche prima, ad esempio nella sequenza di lavori costruiti con fasce cromatiche orizzontali o verticali, ma era un "moto" di superficie, denominato esclusivamente dall'innalzarsi o dall'inabissarsi del colore; esso non metteva in discussione il carattere iconico dell'immagine. Ora invece, da quando Ciussi ha introdotto nel quadro una forma a serpentina che deriva prima dall'isolamento della fascia cromatica, poi dalla sua messa in movimento

mediante la trasformazione dei bordi da retti a curvi - si tratta sempre di archi di cerchio, quindi l'origine è ancora geometrica - il movimento introdotto è necessariamente direzionale, va da una parte all'altra della tela, assume dunque una geografia spaziale, oltre che una intermittenza pulsionale.

Ciò è tanto più vero per le opere recentissime in cui non solo le forme si orientano anche diagonalmente, ma inoltre si intersecano tra loro identificando un flusso d'energia che, appunto, viene ulteriormente esaltato dalla pulsione cromatica.

E' certo un'energia astratta quella che viene evocata sulla tela, ma è difficile sottrarsi alla sensazione che essa sia uno scorrere, un fluire, insomma una più precisata metafora del tempo e della vita. Questo tanto più se si coglie - per ora solo nei disegni dell'artista - il fatto che egli ha cominciato a mettere in moto anche il fondo del quadro, lievitandolo cromaticamente attraverso tenui sfumature che si distaccano dalla usuale tinta uniforme.

Ciussi insomma continua, "formulando", a svolgere da un'opera un'altra opera senza mai perdere quel che prima aveva già raggiunto: infatti in questi ultimi lavori il movimento si instaura dentro la medesima nettezza e trasparenza, la medesima purezza che già era nelle opere precedenti.

E tuttavia questo movimento, questa energia che è determinante novità degli ultimi tempi - e che anche la sua attività di scultore incarna perfettamente: ma a proposito della scultura di Ciussi bisognerebbe introdurre un discorso a parte - è forse il segnale di una complicazione necessaria, di una avventura certo non priva di incognite, ma anche di nuove, straordinarie possibilità creative.



CARLO CIUSSI

Via Purgessimo, 1 Piazza Borromeo, 10
33043 Cividale (UD) 20123 Milano
Tel. 730038 (0432) Tel. 8690176 (02)

Rođen u Udinama, 25. siječnja 1930. godine.

Pohada Umjetničku gimnaziju u Veneciji od 1945. do 1949. godine.

Studijski boravak u Rimu i Parizu.

Izlaže na Biennalu u Veneciji (1964. i 1986.), u Sao Paulu (1967.), u Aleksandriji u Egiptu (1971.), u više navrata na Quadriennalu u Rimu, na Salon des Realites Nouvelles u Parizu, itd.

NAGRADE

1965

Modigliana Premio "S. Lega" (premiato).

1967

Bolzano, Premio (premiato).

1972

Ravenna, Premio "Morgan's Paint" (premiato).

1973

Bologna, Premio Sperticano (premiato).

Francavilla al Mare, Premio Michetti (premiato).

SAMOSTALNE IZLOŽBE

1965

Milano, Galleria Stendhal.

Piacenza, Galleria Buffalmacco.

Macerata, Galleria l'Arco.

1966

Milano, Galleria Stendhal.

Pordenone, Galleria il Camino.

Firenze, Centro Proposte.

1967

Parigi, Galleria Facchetti.

1968

Milano, Galleria Stendhal.

Venezia, Galleria del Cavallino.

1969

Milano, Galleria Vismara.

1971

Zurigo, Galleria Facchetti.

Parigi, Galleria Facchetti.

Torino, Galleria Martano Due.

1973

Trieste, Galleria Forum.

Milano, Galleria Stendhal.

1974

Gradisca d'Isonzo, Palazzo Torriani.

1975

Comune di Perugia.

Comune di Spoleto.

Pordenone, Galleria il Camino.

1976

Milano, Galleria Stendhal.

Vicenza, Galleria Ghelfi.

1977

Udine, Galleria Girasole.

Udine, Galleria Plurima.

Ferrara, Padiglione d'Arte

Contemporanea.

1980

Milano, Galleria Lorenzelli.

Verona, Studio "La Citta".

Trieste, Galleria Torbandena.

1982

Udine, Galleria Plurima.

Milano, Artra Studio.

1983

Associazione Pro Maiano.

1985

Portogruaro, Galleria Comunale.

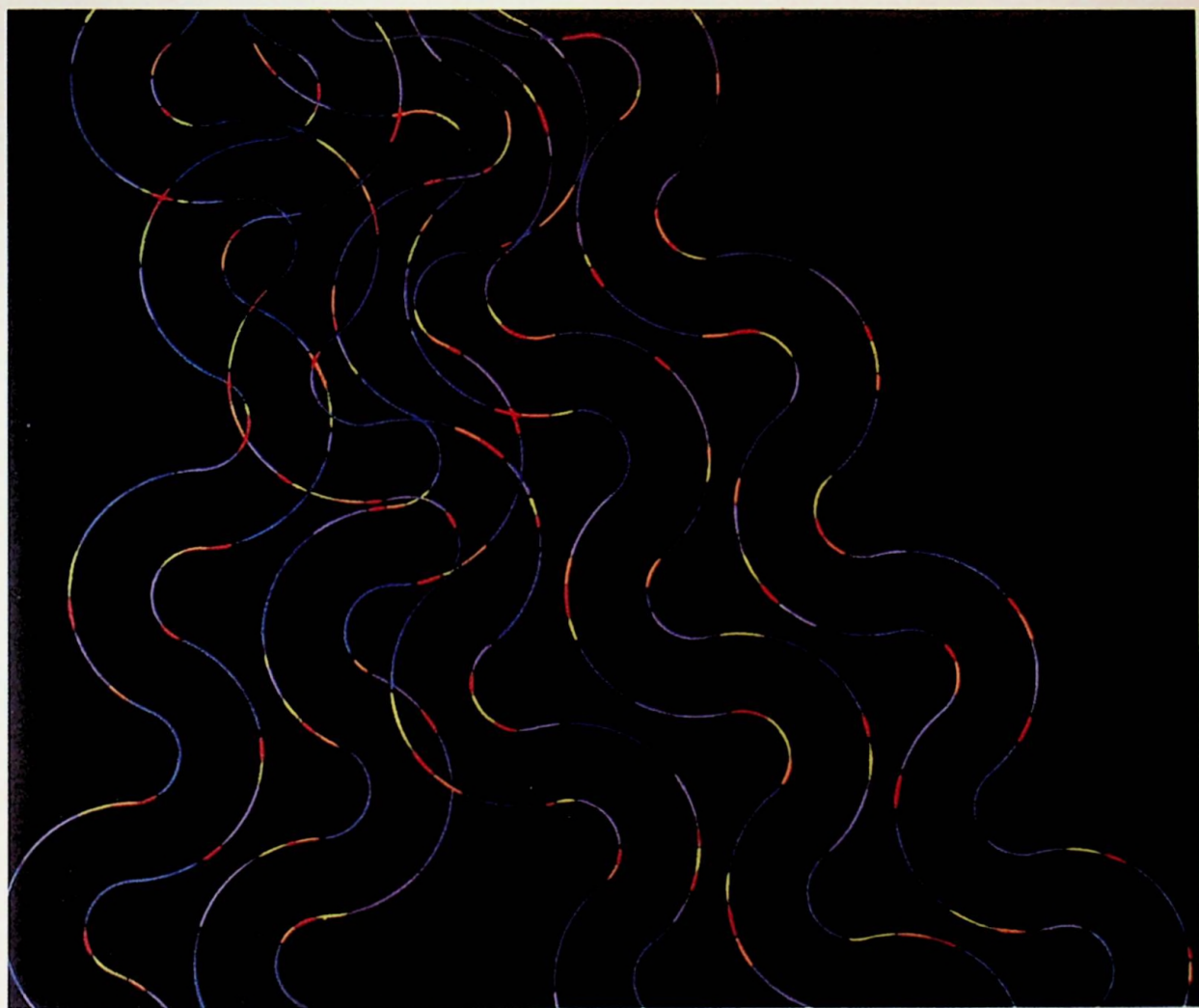
1986

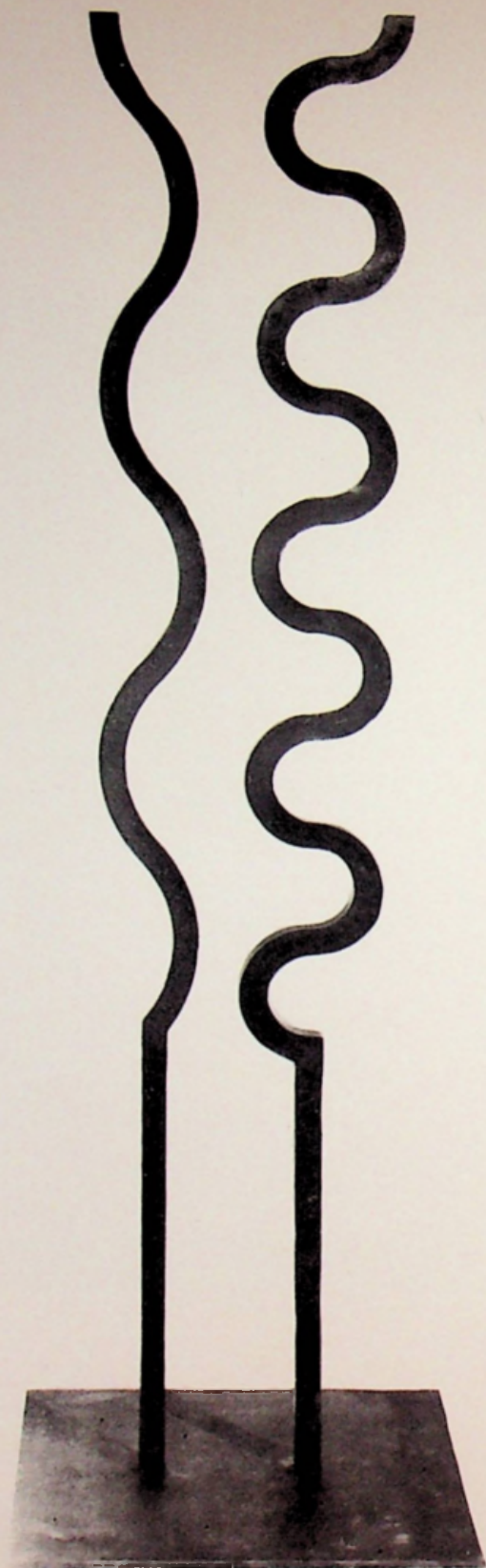
Milano, Lorenzelli Arte.

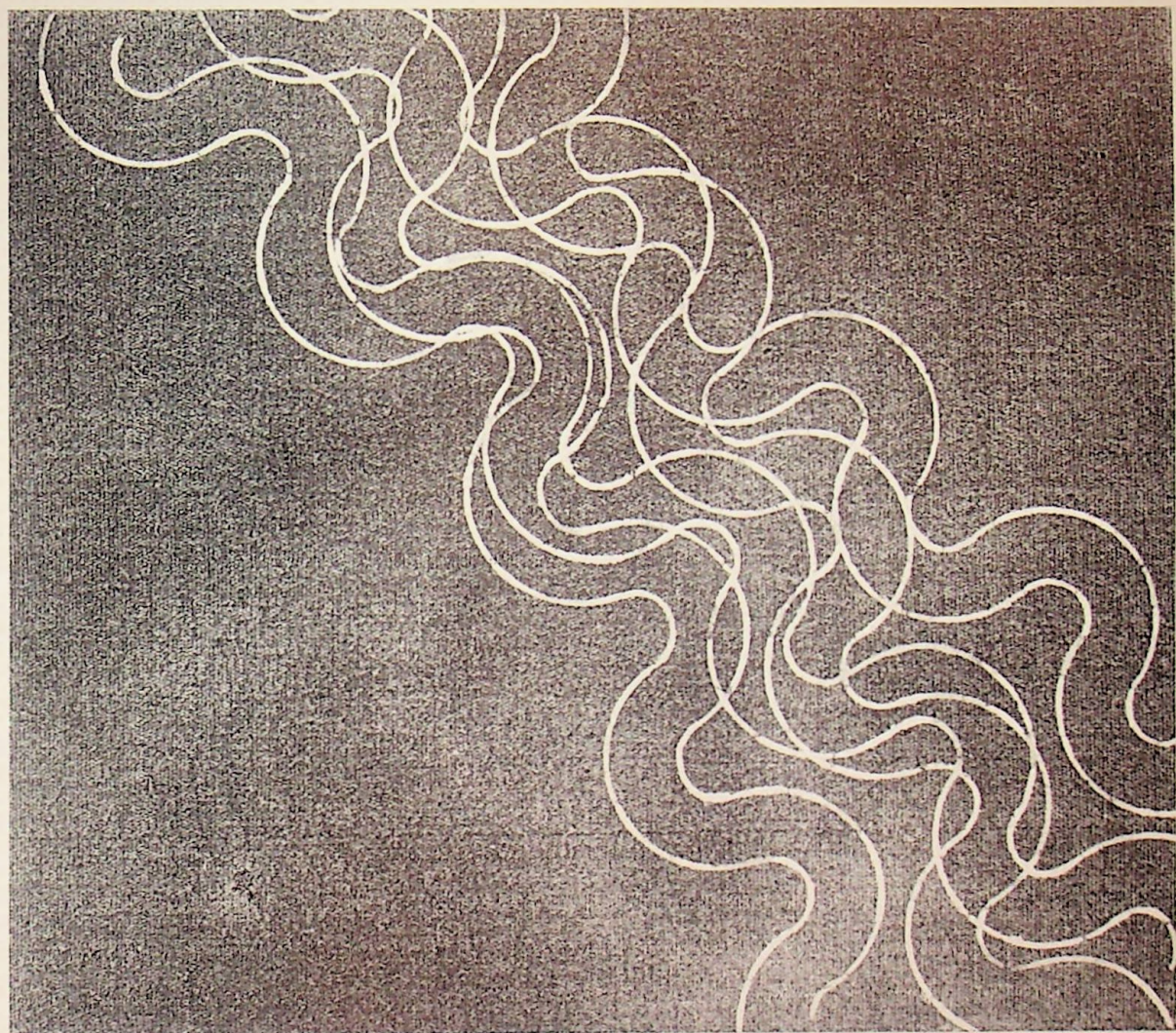
Udine, Galleria Plurima.

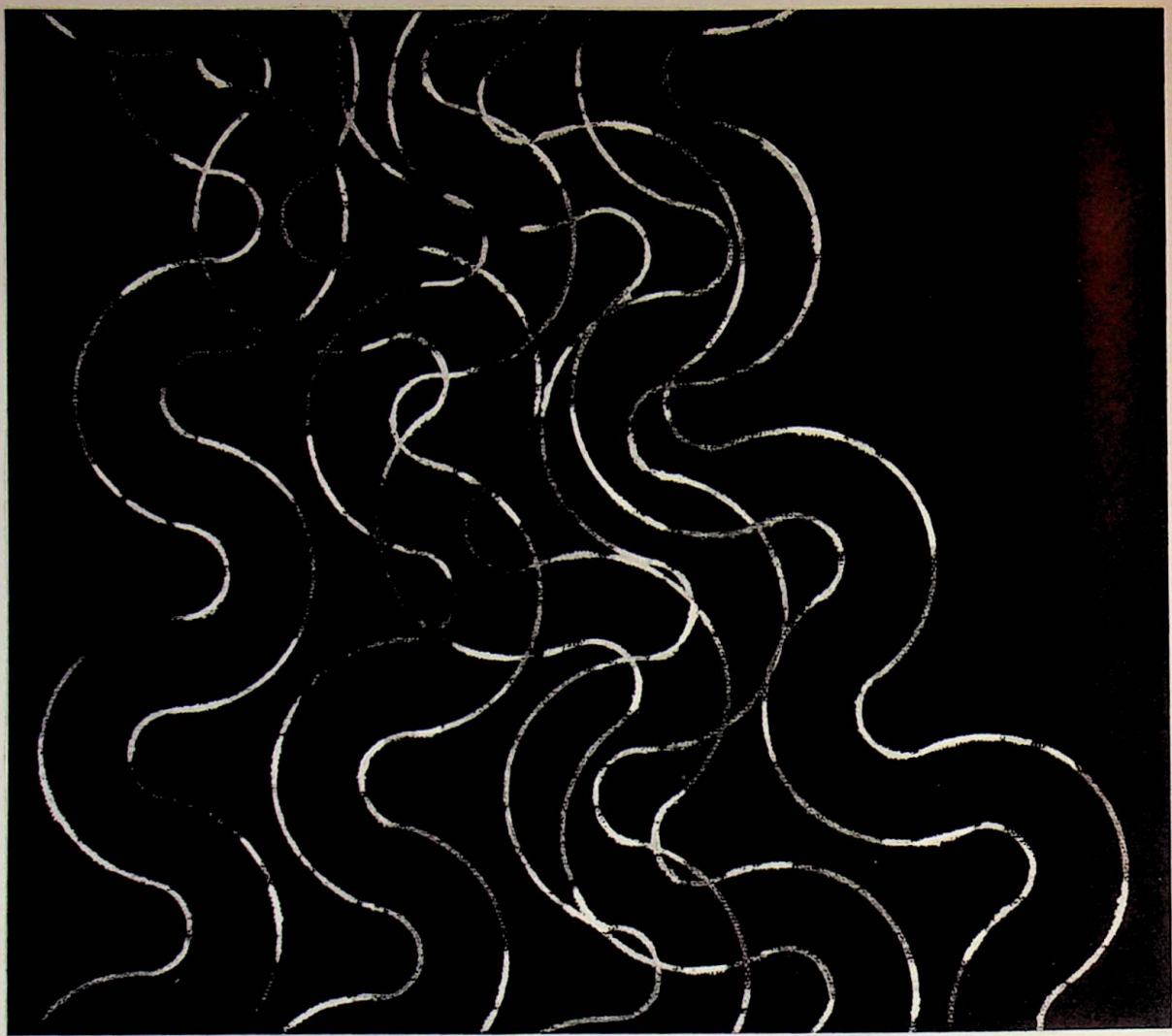
1987

Zagreb, Galerija Forum









KATALOG

Slike

1. LX 1985. cm 180 x 160, ulje na platnu
2. XLI 1987. cm 200 x 150, ulje na platnu
3. IX 1987. cm 150 x 160, ulje na platnu
4. XLV 1987. cm 160 x 150, ulje na platnu
5. II 1987. cm 140 x 140, ulje na platnu
6. XIV 1987. cm 140 x 128, ulje na platnu
7. XI 1987. cm 130 x 116, ulje na platnu
8. V 1987. cm 116 x 100, ulje na platnu
9. LXIII 1986. cm 116 x 100, ulje na platnu
10. XXXVIII 1987. cm 90 x 90, ulje na platnu
11. XXXV 1987. cm 90 x 70, ulje na platnu
12. XLIV 1986. cm 70 x 60, ulje na platnu

13. LXX 1985. cm 70 x 60, ulje na platnu
14. LV 1986. cm 45 x 50, ulje na platnu
15. XVIII 1987. cm 45 x 50, ulje na platnu

Skulpture

1. II 1985. željezo, visina 162 cm
2. VII 1985. željezo, visina 50 cm
3. XI 1986. željezo, visina 34,5 cm



**ČLANOVI GALERIJE
FORUM
MEMBERS OF THE
FORUM GALLERY**

KOSTA ANGELI RADOVANI
BELIZAR BAHORIĆ
JOSIP DIMINIĆ
IVO FRIŠČIĆ
RAUL GOLDONI (1919–1983)
STANKO JANČIĆ
NIVES KAVURIĆ-KURTOVIĆ
ZLATKO KESER
EUGEN KOKOT
ANTE KUDUZ
FERDINAND KULMER
IVAN LOVRENČIĆ
EDO MURTIĆ
DALIBOR PARAĆ
ŠIME PERIĆ
OTON POSTRUŽNIK (1900–1978)
ZLATKO PRICA
NIKOLA REISER
MARIJA UJEVIĆ-GALETTOVIĆ
GORANKA VRUS-MURTIĆ

**U GALERIJI FORUM IZLAGALI SU
EXHIBITIONS IN THE FORUM
GALLERY**

FERDINAND KULMER
GIUSEPPE ZIGANA
LAZAR VOZAREVIĆ
JOAN MIRO
NIKOLA REISER
EDO MURTIĆ
IVAN LOVRENČIĆ
ZLATKO PRICA
IVO ŠEBALJ
VASKO LIPOVAC
ANTE KUDUZ
ŠIME PERIĆ
ACHILLE PERILLI
OTON POSTRUŽNIK
EMILIO VEDOVA
FRANO ŠIMUNOVIĆ
KSENIJA KANTOCI
STEVO BINIČKI
NIVES KAVURIĆ-KURTOVIĆ
RICHARD MORTENSEN
IVO FRIŠČIĆ
VIRGILIJE NEVJESTIĆ
MILIVOJE NIKOLAJEVIĆ
LOJZE SPACAL
TONI BENETTON
BOŠKO PETROVIĆ
LJUBOMIR PERČINLIĆ
GORANKA VRUS-MURTIĆ
JOSIP DIMINIĆ
ANTE JAKIĆ
NIKOLA KOYDL
RAUL GOLDONI
PREDRAG NEŠKOVIĆ
DALIBOR PARAĆ
PETAR HADŽI BOŠKOV
BOGDAN BOGDANOVIĆ
ALBERT KINERT
MILE SKRAČIĆ
SPASE KUNOVSKI
BORO MITRIČESKI
FADIL VEJZOVIĆ
PIERO TARTICCHIO
VLADIMIR STRAŽA
BELIZAR BAHORIĆ
BRANKO RUŽIĆ
GRAFIČARI IZ HAMBURGA
SUVRREMNI UMJETNICI IZ
SR MAKEDONIJE
MERSAD BERBER
MIODRAG B. PROTIĆ
STANKO JANČIĆ
ANTE KAŠTELANČIĆ
ROBERT RAUSCHENBERG
KOSTA ANGELI RADOVANI
OTO LOGO
MILAN KONJOVIĆ
PETAR MAZEVIĆ
GUALTIERO MOCENNI
LJUBOMIR KARINA
RATKO JANJIĆ-JOBO
STOJAN ČELIĆ
ISMAR MUJEZINOVIĆ
EUGEN KOKOT
ŽIVA KRAUS
MARIJA UJEVIĆ-GALETTOVIĆ
MAJA DOLENCIĆ-MALEŠEVIĆ

DRAGO TRŠAR
ANDREJ JEMEC
ELIZABETH FRANZHEIM
SUVRREMNA UMJETNOST
KOSOVA
JEAN MESSAGIER
TADEUSZ LAPINSKI
IVO KALINA
MATKO TREBOTIĆ
GRUPA MLADIH AUTORA IZ
ZAGREBA
ANTE MARINOVIĆ
MUSLIM MULLIQI
AGIM CAVDARBASHA
OLGA JANČIĆ
ZLATKO KESER
ĐURO PULITIKA
SLAVKO KOPAČ
SHYQRI NIMANI
LUKŠA PEKO
BORIS DOGAN
DORA KOVAČEVIĆ
SOFIJA NALETILIĆ-PENAVUŠA
GLIGOR ČEMERSKI
JOSIP BIFFEL
KUZMA KOVAČIĆ
STANKO POSAVEC
ENGJELL BERISHA-BEFRE
DUŠKO ŠIBL
LJUBOMIR STAHOV
ĐURO SEDER
ŠIME VULAS
JASNA MARETIĆ
ŠPANJOLSKO KIPARSTVO MULTIPLA
TRINAEST SOVJETSKIH GRAFIČARA
MIRO VUCO
RODOLJUB ANASTASOV
CARLO CIUSSI

